раздел 5

повышение осведомлённости

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

7, Place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

© UNESCO, 2016



Данная публикация предлагается в открытом доступе под лицензией Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>). Используя содержание данной публикации, пользователи соглашаются с правилами пользования Репозитория открытого доступа ЮНЕСКО ([www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-rus](http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-rus)).

Изображения этой публикации не подпадают под лицензию CC-BY-SA и не могут использоваться, воспроизводиться или продаваться без предварительного разрешения владельцев авторских прав.

Оригинальное название : Raising awareness

Опубликовано в 2016 г. Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Бюро ЮНЕСКО / Институт ЮНЕСКО / Соиздатель

Использованные названия и представление материалов в данной публикации не являются выражением со стороны ЮНЕСКО какого-либо мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района или их соответствующих органов управления, равно как и линий разграничения или границ.

Ответственность за взгляды и мнения, высказанные в данной публикации, несут авторы. Их точка зрения может не совпадать с официальной позицией ЮНЕСКО и не накладывает на Организацию никаких обязательств.

план занятия

продолжительность:

1 час

цели:

Увеличить понимание важности повышения осведомлённости для обеспечения признания, уважения и укрепления роли нематериального культурного наследия (НКН) и улучшить понимание между сообществами и группами. Кроме того, обсудить механизмы повышения осведомлённости на национальном уровне и использование эмблемы Конвенции об охране нематериального культурного наследия.[[1]](#footnote-1)

описание:

Данный раздел посвящён повышению осведомлённости о НКН. В нём рассматриваются следующие вопросы: цель повышения осведомлённости; как можно повысить осведомлённость и по каким вопросам; кто является действующими лицами и как можно избежать нежелательных эффектов повышения осведомлённости. Главное место отводится сообществам.

Предлагаемый порядок:

* Повышение осведомлённости об охране, признании, уважении и усилении роли НКН
* Способы повышения осведомлённости
* Ключевые действующие лица и аудитории
* Роль Комитета и веб-сайта НКН
* Роль государств-участников
* Роль СМИ
* Роль учреждений и организаций
* Роль сообществ
* Избегание возможных негативных последствий

вспомогательные документы:

* Заметки фасилитатора, раздел 5
* Презентации PowerPoint, раздел 5
* Текст участников, раздел 5
* Текст участников, раздел 3: «Деконтекстуализация», «Повышение осведомлённости» и «Эмблема Конвенции».
* Примеры 2–4
* Основные тексты Международной конвенции об охране нематериального культурного наследия*[[2]](#footnote-2)*

Заметки и советы

В данном разделе приводится ряд примеров мероприятий по повышению осведомлённости. Фасилитатор может предложить дополнительные региональные или местные примеры; можно попросить привести примеры участников: упражнение (15 мин.) после шестого слайда даёт возможность сделать это. Если позволяет время, можно организовать в малых группах обсуждение целей, предполагаемой аудитории, ожидаемых эффектов и возможных рисков на основе одного-двух примеров.

раздел 5

повышение осведомлённости

комментарий фасилитатора

###### слайд 1.

Повышение осведомлённости

###### слайд 2.

В этой презентации …

###### слайд 3.

Осведомлённость с целью охраны

В разделе 5.1 Текста участников обсуждается цель повышения осведомлённости и то, как она соотносится с целями Конвенции.

**Статья 1 – Цели Конвенции**

Целями Конвенции являются:

(a) охрана нематериального культурного наследия;

(b) уважение нематериального культурного наследия соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц;

(c) привлечение внимания на местном, национальном и международном уровнях к важности нематериального культурного наследия и его взаимного признания;

(d) международное сотрудничество и помощь.

Заметка о необходимости повышения осведомлённости о НКН

Во многих уголках мира наследие долгое время понималось как материальное (например, соборы, картины, археологические места) и/или природное (например, горы и водопады). Практики и выражения нематериального наследия часто рассматривались в качестве народной, безыскусной, «низкой» культуры; поэтому обычно они не считались культурным наследием, и во многих местах такие взгляды сохранились до сегодняшнего дня. Это одна из возможных причин, почему в Западной Европе ратификация Конвенции проходила так медленно. Такое отношение меняется. Некоторые восточноазиатские страны сравнительно рано признали функцию и важность НКН, но прошло несколько десятилетий, прежде чем наступило всеобщее согласие (в том числе в ЮНЕСКО) относительно того, что НКН (как оно позже определено Конвенцией) заслуживает выделения и сбережения на самостоятельной основе и своими собственными методами.

Соответствующие сообщества и другие заинтересованные стороны, включая государства, осознали, что признание и мобилизация практик и выражений их НКН могут привести к более сбалансированным подходам к развитию. Они также поняли, что важность НКН состоит, главным образом, не в самих представлениях или ремесленных изделиях, а скорее в знаниях, навыках и ценностях, лежащих в их основе, передаваемых и адаптируемых от поколения к поколению. Социальная и экономическая ценность НКН значима как для сообществ меньшинств, так и большинства и важна как для развивающихся государств, так и для развитых.

###### слайд 4.

Признание, уважение, повышение роли

В разделе 5.1 Текста участников обсуждается цель повышения осведомлённости и то, как она соотносится с целями Конвенции.

**Статья 13**

Для обеспечения охраны, развития и повышения роли нематериального культурного наследия, имеющегося на его территории, каждое государство-участник прилагает усилия с целью:

(a) принятия общей политики, направленной на повышение роли нематериального культурного наследия в обществе …

**Статья 14**

Каждое государство-участник, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, прилагает усилия, направленные на:

(a) обеспечение признания, уважения и повышение роли нематериального наследия в обществе, в частности посредством:

(i) программ в области образования, повышения осведомлённости и информирования общественности, в частности молодёжи …

###### слайд 5.

Осведомлённость о чём?

В разделе 5.2 Текста участников объясняется, по каким вопросам можно повышать осведомлённость

###### слайд 6.

ТелесериалАмул СурабхииФонд Сурабхи (Индия)

См. пример 2 для информации о телесериале Aмул Сурабхии Фонде Сурабхи (Индия), где рассказывается о том, как телевидение и фестивали помогли повысить осведомлённость о НКН в Индии.

Упражнение (15 мин.): идентификация мероприятий по повышению осведомлённости

![C:\Users\ae_cunningham\AppData\Local\Microsoft\Windows\Temporary Internet Files\Content.IE5\0LYUBDWZ\pencil-silhouette[1].jpg]()Фасилитатор может пригласить участников обсудить уровень осведомлённости о НКН и важность его охраны среди различных заинтересованных сторон в их государстве. Они могут привести примеры каких-нибудь местных или региональных мероприятий по повышению осведомлённости, как проводившихся в прошлом, так и современных. После идентификации нескольких примеров участников можно попросить уточнить, кто нёс ответственность за повышение осведомлённости, кто платил за неё, какие методы использовались, на кого было направлено мероприятие и какие были достигнуты результаты. Их также можно призвать обсудить возможные будущие потребности и мероприятия по повышению осведомлённости.

###### слайд 7.

Способы повышения осведомлённости

В разделе 5.3 очерчены различные способы повышения осведомлённости.

###### слайд 8.

Кто повышает осведомлённость?

В разделе 5.4 Текста участников очерчены возможные ключевые заинтересованные стороны и аудитории при повышении осведомлённости.

###### слайд 9.

Роль Комитета

В разделе 5.5 обсуждается роль Комитета в повышении осведомлённости.

**Статья 16 Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества**

1. Для обеспечения большей наглядности нематериального культурного наследия, содействия углублению осознания его значения и поощрения диалога на основе уважения культурного разнообразия Комитет, по предложению соответствующих государств-участников, составляет, обновляет и публикует Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества. …

**Статья 18 Программы, проекты и мероприятия по охране нематериального культурного наследия**

3. Комитет сопровождает осуществление указанных программ, проектов и мероприятий распространением передовой практики в формах, которые будут им определены.

OР 118 Комитет обновляет и ежегодно публикует Список нематериального культурного наследия, нуждающегося в срочной охране, Репрезентативный список нематериального культурного наследия человечества и реестр программ, проектов и мероприятий, наилучшим образом отражающих принципы и цели Конвенции. Для обеспечения большей наглядности нематериального культурного наследия и повышения осведомлённости о его значении на местном, национальном и международном уровнях Комитет поощряет и поддерживает как можно более широкое распространение этих списков формальными и неформальными способами, в частности посредством:

(a) школ, включая школы, входящие в Сеть системы ассоциированных школ ЮНЕСКО;

(b) центров, музеев, архивов, библиотек и аналогичных структур сообществ;

(c) университетов, специализированных центров и научно-исследовательских учреждений;

(d) всех видов средств массовой информации, включая веб-сайт ЮНЕСКО.

OР 123 С тем, чтобы помогать Комитету в его работе по повышению осведомлённости в области нематериального культурного наследия Секретариат ЮНЕСКО … [выполняет множество функций: см. ОР].

###### слайд 10.

Веб-сайт НКН ЮНЕСКО

Если условия позволяют, фасилитаторы могут, по желанию, открыть веб-сайт НКН и показать участникам некоторые доступные ресурсы.

См.: http://www.unesco.org/culture/ich/

На веб-сайте ЮНЕСКО, находящегося под управлением Секретариата Конвенции, среди многого прочего, представлено следующее:

* текст Конвенции и её ОР (различные языковые версии);
* информация об Органах Конвенции, включая подробные отчёты об их сессиях и списки принятых решений;
* полный список элементов НКН и проектов по охране, включённых в Списки и Реестр Конвенции;
* информационный бюллетень, объясняющий, что такое НКН и его важное значение;
* информация об экспертных и прочих встречах, касающихся Конвенции, начиная с 1992 г.;
* формы (которые можно скачать) для заявок на включение в Списки, Реестр и просьб о помощи государств-участников;
* информация об аккредитованных НПО;
* новые публикации (в PDF формате) последней версии Основных текстов, ежегодная рекламная листовка о НКН, брошюры об элементах, включённых в Списки и Реестр передовых практик по охране;
* информация о мероприятиях, проводимых при участии Секретариата Конвенции.

Таким образом, веб-сайт НКН предоставляет информацию о НКН и Конвенции как для специалистов, так и для широкой общественности. Участникам можно напомнить, что веб-сайт НКН является очень полезным ресурсом для продвижения мероприятий по повышению осведомлённости (и для многих других целей). Аккредитованные при Конвенции НПО создали веб-сайт для обсуждения вопросов, посвящённых НКН и имплементации Конвенции: <http://www.ichngoforum.org>

###### слайд 11.

Роль государств-участников

В разделе 5.6 Текста участников приводится обзор роли государств-участников в повышении осведомлённости.

Деятельность, поддерживаемая или финансируемая государствами-участниками (информационные кампании, школьные программы, фестивали и т.п.), обычно осуществляется другими заинтересованными сторонами, такими как средства массовой информации, школы, университеты или исследовательские учреждения. В некоторых мероприятиях по повышению осведомлённости государство-участник играет более непосредственную роль.

ОР обращает большое внимание на повышение осведомлённости. Ниже перечислены несколько пунктов ОР, рекомендующих государствам-участникам некоторые пути повышения осведомлённости.

OР 100 В целях эффективного осуществления Конвенции государства-участники стремятся обеспечить всеми надлежащими средствами уважение нематериального культурного наследия соответствующих сообществ, групп и отдельных лиц, а также повышение осведомлённости общественности на местном, национальном и международном уровнях о важности нематериального культурного наследия, наряду с обеспечением его взаимного признания.

OР 105 Государства-участники всеми надлежащими средствами стремятся к тому, чтобы обеспечивать информированность общественности о важности нематериального культурного наследия и о грозящих ему опасностях, а также о деятельности, проводимой в соответствии с Конвенцией. …

OР 106 Государства-участники должны стремиться, в частности, принимать меры в поддержку поощрения и распространения программ, проектов и мероприятий, отобранных Комитетом, в соответствии со статьёй 18 Конвенции, как наилучшим образом отражающих принципы и цели Конвенции.

OР 107 Государства-участники всеми надлежащими средствами стремятся к тому, чтобы обеспечивать признание, уважение и повышение роли нематериального культурного наследия посредством образовательных и информационных программ, а также мероприятий по укреплению потенциала и неформальных способов передачи знаний (статья 14(а) Конвенции). …

OР 155 Государство-участник сообщает о мерах, принятых на национальном уровне с целью обеспечения более широкого признания, уважения и повышения роли нематериального культурного наследия, в частности о мерах, предусматриваемых в статье 14 Конвенции:

(a) программы в области образования, повышения осведомлённости и информирования общественности; …

###### слайд 12.

Деятельность по повышению осведомлённости в Колумбии

Образец деятельности колумбийского государства по повышению осведомлённости приведён в примере 3.

Пример: южноафриканская стретегия в сфере живого наследия

Государство может также повысить осведомлённость о НКН путём формулирования стратегии в данной сфере.

В Южно-Африканской Республике, которая ещё не присоединилась к Конвенции, НКН было одной из тем в рамках национального месяца наследия в сентябре 2004 (Живое наследие), 2008 (Танец) и 2010 гг. (Живые сокровища человечества); в результате НКН освещалось многими средствами массовой информации. Разработка стратегии в сфере нематериального наследия (2007-2009 гг.) сопровождалась многочисленными открытыми заседаниями. Это повысило осведомлённость о понятии НКН; Конвенции; проблемах, стоящих перед носителями наследия, разработчиками политики и исследователями в Южной Африке. После того, как проект стратегии (который в общих чертах соответствовал структуре Конвенции) был утверждён Министром искусств и культуры в декабре 2009 г., он был размещён на ведомственном веб-сайте, были выпущены пресс-релизы. После окончательной формулировки стратегии, рекомендованные в её рамках специальные мероприятия по повышению осведомлённости, могут реализовываться.

###### слайд 13.

Роль средств масоовой информации

В разделе 5.7 Текста участников приводится обзор роли средств массовой информации в повышении осведомлённости.

Следующие пункты ОР имеют отношение к этому обсуждению.

OР 81 Государства-участники должны принять необходимые меры, направленные на повышение осведомлённости сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц о важности и ценности своего нематериального культурного наследия, а также о Конвенции, с тем, чтобы носители этого наследия могли в полной мере пользоваться этим нормативным актом.

OР 105 Государства-участники всеми надлежащими средствами стремятся к тому, чтобы обеспечивать информированность общественности о важности нематериального культурного наследия и о грозящих ему опасностях, а также о деятельности, проводимой в соответствии с Конвенцией. Для этого государства-участники призываются:

(a) оказывать поддержку кампаниям в средствах информации и передачам о нематериальном культурном наследии, используя все виды носителей; …

OР 110 Средства информации могут эффективно способствовать повышению осведомлённости о важном значении нематериального культурного наследия.

OР 111 Средства информации поощряются к тому, чтобы способствовать повышению осведомлённости о важном значении нематериального культурного наследия в качестве средства, содействующего социальному сплочению, устойчивому развитию и предотвращению конфликта, что предпочтительнее сосредоточения только на эстетических или развлекательных аспектах нематериального культурного наследия.

OР 112 Средства информации поощряются к тому, чтобы содействовать повышению осведомлённости широкой общественности в вопросах разнообразия форм проявления и самовыражения нематериального культурного наследия, в частности посредством специализированных программ и продуктов, ориентированных на различные целевые группы.

OР 113 Аудиовизуальные средства информации поощряются к тому, чтобы создавать качественные телевизионные и радиопрограммы, а также документальные передачи в целях повышения наглядности нематериального культурного наследия и его роли в современных обществах. Местные вещательные сети и общинные радиостанции могут играть важную роль в вопросах углубления знаний о местных языках и культуре, а также распространения информации об эффективной практике охраны.

OР 114 Средства информации поощряются к тому, чтобы содействовать обмену информацией с сообществами путём использования своих существующих сетей в целях оказания им поддержки в их усилиях по обеспечению охраны или путём обеспечения возможностей для проведения дискуссионных форумов на местном и национальном уровнях.

Участники могут ознакомиться с рядом примеров. В примере 2 обсуждается использование средств информации, проиллюстрированное индийским телесериалом Амул Сурабхи. В примере 3 обсуждается кампания в средствах информации Колумбии, проводимая под лозунгом «покажи, кто ты есть». Ниже обсуждается проект, поощряющий использование интернета для повышения осведомлённости в Бразилии (пример 4).

###### слайд 14.

Телесериал BBC: *Мастера ремёсел*

В Великобритании, ещё одном государстве, которое до сих пор не ратифицировало Конвенцию, осведомлённость о традиционных ремёслах повысилась благодаря телесериалу ВВС 2010 г. под названием *Мастера ремёсел*. Еженедельно он показывал трёх новичков, обучающихся традиционным методам ткачества, производства витражей, кузнечного и кровельного дела, а также деревообработки и каменной кладки под руководством опытных ремесленников. Для ВВС сериал *Мастера ремёсел* стал важным способом приобщения людей к их местному ремесленному наследию, их зданиям и возможностям будущего трудоустройства. Первый эпизод посмотрели 2,658 миллиона зрителей.[[3]](#footnote-3)

Сериал повысил осведомлённость о необходимости серьёзной самоотдачи при обучении ремеслу; он не был направлен на показ того, что ремеслу можно обучиться за одну неделю. Согласно ведущему Монти Дону:

Что интересно относительно обучающихся в каждой из этих программ, так это то, что они, в общем, изменили их жизнь. Не потому, что они стали отличными кузнецами или кровельщиками, а потому, что они поняли, как трудно стать отличными. Они внезапно поняли, что это дело довольно трудоёмкое, требующее много времени и стоящее.[[4]](#footnote-4)

В то же время другие инициативы пропагандировали обучение и работу в данной сфере, оказывая помощь в восстановительных работах на исторических зданиях. Таким образом, сериал был направлен прежде всего на повышение осведомлённости о важности и сложности традиционных навыков. Сериал сопровождался публикацией книги и созданием популярной страницы на Фейсбуке.

###### слайд 15.

Роль учреждений и организаций

В разделе 5.8 Текста участников обсуждается роль различных учреждений и организаций в повышении осведомлённости.

Раздел фокусируется на вопросе поощрения целевых аудиторий к улучшению понимания и признания НКН, что не обязательно ведёт к практике и передаче ими конкретных элементов НКН.

Сведения о том, как государство может поддерживать деятельность различных сторон по повышению осведомлённости

OР 107 призывает государства оказывать поддержку деятельности, осуществляемой учреждениями и организациями по повышению осведомлённости через: поощрение роли родного языка в многоязычном образовании; образовательные программы, включающие элементы НКН; возможности приобретения практического опыта студентами; укрепление потенциала учителей; предоставление обучающих материалов и информационных платформ; привлечение родителей и носителей НКН и т.д.

**Статья 13**

Для обеспечения охраны, развития и повышения роли нематериального культурного наследия, имеющегося на его территории, каждое государство-участник прилагает усилия с целью:

…

(d) принятия соответствующих юридических, технических, административных и финансовых мер, направленных на:

…

(iii) создание учреждений, занимающихся документацией по нематериальному культурному наследию, и облегчение доступа к ним.

OР 107 Государства-участники всеми надлежащими средствами стремятся к тому, чтобы обеспечивать признание, уважение и повышение роли нематериального культурного наследия посредством образовательных и информационных программ, а также мероприятий по укреплению потенциала и неформальных способов передачи знаний (статья 14 (а) Конвенции). Государства-участники, в частности, поощряются к тому, чтобы осуществлять меры и политику, направленные на:

(a) поощрение роли нематериального культурного наследия как инструмента интеграции и межкультурного диалога, а также на поощрение многоязычного образования, включающего использование языков, являющихся средством общения;

(b) преподавание тематики нематериального культурного наследия в рамках учебных школьных программ, адаптированных к конкретным местным условиям, а также на разработку надлежащих материалов для образования и подготовки, таких, как книги, компакт-диски, видеоматериалы, документальные фильмы, пособия или брошюры;

(c) укрепление потенциала учителей в вопросах преподавания тематики нематериального культурного наследия, а также на разработку предназначенных для этого руководств и пособий;

(d) привлечение родителей и ассоциаций родителей к разработке предложений относительно тем и модулей для преподавания проблематики нематериального культурного наследия в школах;

(e) привлечение лиц, осуществляющих практическую деятельность в области нематериального культурного наследия, и его носителей к разработке образовательных программ и к работе по разъяснению их наследия в школах и других учебных заведениях;

…

(h) уделение особого внимания освоению нематериального культурного наследия при помощи практических методов путём использования образовательной методики прямого участия, игр, домашнего наставничества и стажировок;

(i) разработку таких мероприятий, как обучение на летних курсах, открытые дни, посещения, конкурсы фотографий и видеоматериалов, маршруты культурного наследия или школьные экскурсии по природным объектам и памятным местам, существование которых необходимо для выражения нематериального культурного наследия;

(j) всестороннее использование, по мере необходимости, информационных и коммуникационных технологий;

(k) преподавание тематики нематериального культурного наследия в университетах и содействие развитию междисциплинарных научных, технических и искусствоведческих исследований, а также научных методологий;

(l) обеспечение профессионального наставничества для молодёжи путём её информирования о ценности нематериального культурного наследия для развития личности и профессиональной карьеры;

(m) обучение сообществ, групп или отдельных лиц управлению малыми предприятиями, занимающимися вопросами нематериального культурного наследия.

OР 108 Центры и ассоциации сообществ, которые создаются и управляются самими сообществами, могут играть важнейшую роль в передаче нематериального культурного наследия и информировании широкой общественности о его важном значении для этих сообществ. В целях повышения осведомлённости общественности в области нематериального культурного наследия и его важного значения они поощряются к тому, чтобы:

…

(c) они служили в качестве центров информации о нематериальном культурном наследии сообщества.

OР 109 Исследовательские учреждения, специализированные центры, музеи, архивы, библиотеки, документационные центры и другие аналогичные структуры играют важную роль в вопросах сбора, документирования, архивации и сохранения данных о нематериальном культурном наследии, а также в деле представления информации и повышения осведомлённости о его важном значении. В целях укрепления своих функций, связанных с повышением осведомлённости о нематериальном культурном наследии, эти структуры поощряются к тому, чтобы:

(a) привлекать лиц, осуществляющих практическую деятельность в области нематериального культурного наследия, и его носителей к организации выставок, лекций, семинаров, дискуссий и подготовки по вопросам наследия;

(b) разрабатывать и вводить партисипативные подходы к представлению нематериального культурного наследия в качестве живого наследия, находящегося в процессе постоянной эволюции;

…

(d) использовать, по мере необходимости, информационные и коммуникационные технологии для информирования о значении и ценности нематериального культурного наследия; …

OР 115 Учреждения, занимающиеся информационными технологиями, поощряются к тому, чтобы содействовать интерактивному обмену информацией и развитию неформальных средств передачи нематериального культурного наследия, в частности путём разработки интерактивных программ и игр, предназначенных для молодёжи.

###### слайд 16.

Пример: Национальный центр искусств имени Индиры Ганди (Индия)

Национальный центр искусств имени Индиры Ганди (НЦИИГ), основанный в 1985 г., среди прочих направлений деятельности помогает повышать осведомлённость о нематериальном наследии Индии. Проводя курсы и семинары, он предоставляет национальную платформу для диалога между учёными, мастерами, должностными лицами и носителями традиции. Одна из главных программ Центра, реализуемая в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединённых Наций (ПРООН), использует мультимедийные компьютерные технологии для обмена информацией о культурных практиках с общественностью. Центр также участвовал в инвентаризации, документации и исследовании фольклорной традиции, сложившейся вокруг древнего санскритского эпоса Рамаяна, и в разработке кампаний по повышению осведомлённости среди соответствующих сообществ.[[5]](#footnote-5)

См.: <http://www.ignca.nic.in/>

###### слайд 17.

Роль сообществ

В разделе 5.9 Текста участников обсуждается роль соответствующих сообществ в повышении осведомлённости о своём собственном НКН и расширении возможностей его охраны на основании Конвенции. Следует отметить, что ОР 101(а) требует, чтобы при повышении осведомлённости об отдельных элементах НКН соблюдалось условие их соответствия определению НКН Конвенции.

OР 81 Государства-участники должны принять необходимые меры, направленные на повышение осведомлённости сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц о важности и ценности своего нематериального культурного наследия, а также о Конвенции, с тем чтобы носители этого наследия могли в полной мере пользоваться этим нормативным актом.

OР 82 В соответствии с положениями статей 11-15 Конвенции государства-участники должны принять надлежащие меры, направленные на укрепление потенциала сообществ, групп и, в соответствующих случаях, отдельных лиц.

OР 101 При повышении осведомлённости общественности о важности конкретных элементов нематериального культурного наследия все стороны призываются соблюдать следующие принципы:

(a) данное нематериальное культурное наследие соответствует определению, содержащемуся в статье 2.1 Конвенции;

(b) заинтересованные сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельные лица выразили своё свободное, предварительное и информированное согласие на повышение осведомлённости общественности в области их нематериального культурного наследия, и обеспечивается их как можно более широкое участие в деятельности по повышению осведомлённости;

(c) деятельность по повышению осведомлённости общественности осуществляется при полном уважении обычной практики, регламентирующей доступ к конкретным аспектам такого наследия, в частности аспектам тайного и священного характера;

(d) заинтересованные сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельные лица получают преимущества от деятельности по повышению осведомлённости общественности в области их нематериального культурного наследия.

###### слайд 18.

Проект «Индейцы глазами индейце» (Бразилия)

В примере 4 обсуждается бразильский проект «Индейцы глазами индейцев» (Índios na visão dos Índios). Данный проект показывает, как сами сообщества могут повышать осведомлённость о своём НКН, укрепляя чувство общественной гордости и идентичности, бросая тем самым вызов предвзятым стереотипам и предоставляя возможность развития рыночных навыков у молодых людей.

###### слайд 19.

Эмблема Конвенции

См. раздел 5.10 Текста участников.

Сведения о выборе дизайна

В 2007 г. Комитет обратился в Секретариат с просьбой помочь Органам Конвенции выбрать подходящую эмблему (или логотип). В июне 2008 г. эмблема (разработанная Драгутиным Дадо Ковачевичем из Хорватии) была выбрана, и с той поры используется.

Сведения о коммерческом использовании эмблемы

В OР 142 говорится о продаже товаров или услуг с эмблемой Конвенции для получения дохода (часть которого должна поступать в Фонд НКН: см. ОР 143). Однако, когда Комитет обсуждал кулинарные практики, предложенные на включение в РС в ноябре 2010 г., он пришёл к заключению, что коммерческие продукты, основанные на практиках НКН, не должны пропагандироваться со ссылкой на Конвенцию или на то, что элемент включён в один из её Списков.

###### слайд 20.

Избегание негативных последствий

В разделе 5.11 обсуждаются возможные риски повышения осведомлённости и способы избегания этих рисков.

К данному обсуждению относятся следующие пункты ОР:

OР 101 При повышении осведомлённости общественности о важности конкретных элементов нематериального культурного наследия все стороны призываются соблюдать следующие принципы:

(a) данное нематериальное культурное наследие соответствует определению, содержащемуся в статье 2.1 Конвенции;

(b) заинтересованные сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельные лица выразили своё свободное, предварительное и информированное согласие на повышение осведомлённости общественности в области их нематериального культурного наследия, и обеспечивается их как можно более широкое участие в деятельности по повышению осведомлённости общественности;

(c) деятельность по повышению осведомлённости общественности осуществляется при полном уважении обычной практики, регламентирующей доступ к конкретным аспектам такого наследия, в частности аспектам тайного и священного характера;

(d) заинтересованные сообщества, группы и, в соответствующих случаях, отдельные лица получают преимущество от деятельности по повышению осведомлённости общественности в области их нематериального культурного наследия.

OР 102 Все стороны призываются проявлять особую осторожность с тем, чтобы деятельность по повышению осведомлённости общественности не приводила к следующим результатам:

(a) отрыв соответствующих форм проявления или выражения нематериального культурного наследия от их контекста или естественной среды;

(b) характеристика соответствующих сообществ, групп или отдельных лиц как не принимающих участие в современной жизни или причинение какого-либо ущерба их образу;

(c) участие в обосновании любой формы политической, социальной, этнической, религиозной, языковой или основанной на гендерной принадлежности дискриминации;

(d) содействие незаконному присвоению или недобросовестному использованию знаний и навыков заинтересованных сообществ, групп и отдельных лиц;

(e) появление чрезмерной коммерциализации или неустойчивого туризма, которые могут быть опасными для соответствующего нематериального культурного наследия.

OР 103 Государства-участники поощряются к тому, чтобы разрабатывать и принимать кодексы этики на основе положений Конвенции и настоящего Оперативного руководства для обеспечения надлежащих путей повышения осведомлённости общественности в области нематериального культурного наследия на своей соответствующей территории.

OР 104 Государства-участники, в частности посредством применения прав интеллектуальной собственности, прав на частную собственность и других соответствующих форм правовой защиты, стремятся к тому, чтобы при повышении осведомлённости общественности в области нематериального культурного наследия или при проведении коммерческой деятельности должным образом обеспечивалась защита прав сообществ, групп и отдельных лиц, которые являются создателями и носителями этого наследия и обеспечивают его передачу.

###### слайды 21–24 (по желанию)

Данные слайды (показывающие различные ключевые аспекты ОР 102), иллюстрируют вышеизложенные положения.

1. . Часто используется также «Конвенция нематериального наследия», «Конвенция 2003 г.» и, для целей данного раздела, просто «Конвенция». [↑](#footnote-ref-1)
2. . UNESCO. *Basic Texts of the 2003 Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage* (далее Основные текст). Paris, UNESCO. Доступ: <http://www.unesco.org/culture/ich/index.php?lg=en&pg=00026>. [↑](#footnote-ref-2)
3. . ‘TV ratings: Monty Don carves place in Friday schedule’, The Guardian, 15 Feb 2010. [↑](#footnote-ref-3)
4. . ‘Monty Don on Mastercrafts’, The Telegraph, 3 Feb 2010. [↑](#footnote-ref-4)
5. . L. Lowthorp, 2010, ‘National Intangible Cultural Heritage (ICH) Legislation and Initiatives’, UNESCO-New Delhi Field Office. [↑](#footnote-ref-5)